



# 3

## El tema del desarraigo en la Literatura

### Capacidades

- Analiza los elementos estéticos utilizados en obras literarias paraguayas e iberoamericanas.
- Identifica rasgos socioculturales presentes en las obras de la literatura paraguaya.
- Interpreta los mensajes transmitidos en textos orales literarios, argumentativos e informativos.
- Produce textos orales argumentativos con características de cohesión y coherencia.
- Interpreta mensajes transmitidos en textos escritos argumentativos, instrumentales y literarios.
- Produce textos escritos argumentativos, periodísticos, instrumentales y con intención literaria que presenten características de cohesión y coherencia.
- Reconoce elementos estéticos y estructurales utilizados en las obras literarias.

### UNIDAD 3

#### Contenido

1. **El desarraigo**  
Lectura introductoria.

#### Proceso Didáctico

1. Aplicamos una técnica dinamizadora.
  - Iniciamos la unidad con este breve texto y establecemos un diálogo por uno o dos minutos, sobre el contenido. "El desarraigo se puede manifestar en la literatura como pasión de costumbres, pero sobre todo, como destierro de su lugar de origen, de su domicilio, de su patria, alejándolo de su familia, de sus amores, de sus afectos".



## UNIDAD 3

Contenido	Proceso Didáctico
<p><b>2. Los exiliados (novela)</b>  <b>Autor:</b> Gabriel Casaccia.            Comentario de la obra. Actividades. Guías de trabajo.</p> <p><b>La argumentación:</b> es un texto expositivo que se caracteriza por la defensa de puntos de vista por un emisor. La tesis es la idea básica sobre la cual se reflexiona. Su ubicación puede ser el principio o el final del escrito. Es muy importante que la tesis sea clara y creativa y que no contenga un número excesivo de ideas para que el receptor no se confunda y la defensa de la misma no resulte complicada. Pueden sustentarse también en proverbios y refranes. (“quien mal anda, mal acaba”).            Si el autor apoya su razonamiento en opiniones de prestigio intelectual para reforzar su argumento, se vale del argumento de autoridad.</p>	<p>2. Presentamos a nuestros alumnos un comentario sobre la obra y el tema de la unidad. Completamos nuestra información con una frase del texto de Casaccia.            “Los personajes, exiliados todos, viven en la mediocridad, la mirada puesta al otro lado del río, donde está la patria, el pueblo, los amigos, su valle”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasamos a la lectura del fragmento de la novela en la clase. Interpretamos el contenido.</li> <li>- Nuestros alumnos completan la guía de trabajo en sus casas.</li> <li>- Presentan los trabajos realizados nos entregan y los corregimos.</li> <li>- Los trabajos de redacción analizados los comentamos y enriquecemos.</li> <li>- Aprovechamos para recordar las características de los textos argumentativos.</li> <li>- Tomamos uno de los trabajos y lo analizamos en la pizarra.</li> <li>- Completamos si hace falta.</li> <li>- Puntualizamos nuevamente las características que debe reunir este tipo de texto.</li> </ul>
<p>El tipo de argumento que se utiliza en el razonamiento es lo que nos remite al sentir social. Este alude a la forma de actuar de la sociedad o de un grupo en particular. La finalidad es convencer al receptor. Otros recursos son: la ejemplificación y la representación “En redacción avanzada”. Fidel Pérez Chávez. Pearson. 1998.</p>	<p>Nota: como los trabajos escritos son sobre textos argumentativos, se facilita una breve información.            Esquema de la argumentación            Tesis, exposición.            Cuerpo de argumentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Razonamiento (a).</li> <li>• Razonamiento (b).</li> <li>• Razonamiento (c).</li> </ul>
<p><b>3. Cautiverio, desarraigo e inadaptación.</b>  <b>Lectura:</b> <i>El cautivo</i>.  <b>Autor:</b> Jorge Luis Borges.</p>	<p>3. Iniciamos esta tercera actividad con la lectura oral expresiva del cuento <i>El cautivo</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comentamos el contenido y aclaramos los significados de cautiverio, desarraigo e inadaptación.            Trabajamos con la guía que se encuentra en el libro del alumno.            Las conclusiones las anotamos en la pizarra.            Leemos el texto “la narratología” y la aplicamos en el cuento leído.</li> </ul>



Contenido	Proceso Didáctico
<p><b>4. Desarraigo y añoranza.</b> <i>Mombyry Guive</i></p>	<p>4. Escuchamos la canción “Mombyry guivé” en clase.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nuestros alumnos opinan sobre la canción, explican el tema, las ideas que transmiten las relacionamos con el poema de Rubén Bareiro Saguier con el mismo título.</li><li>- Leemos el poema y el análisis en el libro del alumno.</li><li>- Opinamos sobre el análisis literario y enfoques presentados en el análisis literario.</li><li>- Leemos el poema Un puñado de Tierra, de Hérib Campos Cervera, para establecer diferencias y semejanzas entre ambos autores, en cuanto al tema y estilo.</li><li>- Solicitamos de nuestros alumnos una valoración crítica del trabajo.</li><li>- Nuestros alumnos nos presentan sus trabajos para su corrección y análisis.</li></ul>
<p><b>5. Textos jurídicos</b> Funciones lingüísticas. Estructura. Nivel fonológico morfosintáctico. Léxico. Semántico.</p>	<p>5. Presentamos en la pizarra tres textos jurídicos breves: una ley, una notificación judicial y una resolución ministerial.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Analizamos con nuestros alumnos apoyados en la información que trae el libro. Preparamos un breve comentario de los tres textos para la aplicación de la información.</li></ul>
<p><b>6. La historieta</b></p>	<p>6. Leemos la información y la aplicamos al cuento <i>El cautivo</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Analizamos con nuestros alumnos apoyados en la información que trae el libro. Preparamos un breve comentario de los tres textos para la aplicación de la información.</li></ul>



# Soluciones

## Novela: *Los Exiliados*

Autor: Gabriel Casaccia

### Análisis del tema

#### Posibles respuestas

1. ¿Cómo se manifiesta el desarraigo en los personajes?

**R.** – Han perdido sus raíces. No se acostumbran a la nueva sociedad (de exiliados y la de adopción);

Viven soñando volver a su país, no se adaptan al país de adopción;

La situación colectiva es la inactividad;

Viven imaginando proyectos fantasiosos;

Se relacionan entre sí pero no son amigos;

Cambian continuamente de actividad;

“¿qué te pasa?” – le preguntó Valentina tienes una mirada y un aspecto que parece que te han salvado de ser condenado a muerte. “Me pesa mucho – responde Gilberto, tratando de sonreír, Extraño mi país... hoy todo el día me lo pasé recordando mis cinco años de Areguá”.

2. ¿De qué manera al ambiente contribuye al extrañamiento y soledad de los exiliados?

**R.** Son las dos cosas. Extrañamiento, porque se siente solo en tierra extranjera, y soledad porque está lejos de su familia, de sus amores, de su patria.

No se adaptan espiritualmente a la nueva sociedad. “Era la soledad que se experimenta en tierra extranjera y que la próxima partida de Constanca ponía en descubierto con más fuerza”.

“Y entonces recordó lo que el Coronel Matías Balbuena le decía en Areguá, de esa sensación de vacío asfixiante que sentía en su destierro”...

3. Argumenta con tres razones fundamentales: ¿por qué el exilio es la causa del desarraigo?
- Porque se siente lejos de su país de origen.
  - Porque se siente lejos de su familia.
  - Porque se siente lejos de sus raíces, sus costumbres.

Se siente en soledad como si le hubiesen arrancado algo:

“A medida que caminaba se le acentuaba aún más la melancolía y el pesimismo. “Gilberto abandonó el hotel lleno de desánimo y tristeza”.

“Posada le pareció más polvorienta, inhospitabilidad que otras veces”.

4. Redacción de un texto argumentativo.

Tema: “El desarraigo psicológico y espiritual del exiliado”.

5. Texto Expositivo.

Este tipo de texto tiene como objetivo explicar. Las características de este tipo de texto es informar amplia o brevemente sobre el tema, asunto, para que aprendan o entiendan él o los receptores a quiénes va dirigido. Es común que en los textos expositivos apoye sus puntos de vista con casos cuando el texto expositivo apoya sus puntos de vista con argumentos; el texto es expositivo argumentativo.

Las partes del texto expositivo son:

- exposición donde se halla la tesis,
- desarrollo y conclusión.

#### Recomendaciones:

- Selección del tema.
- Búsqueda de información relevante que apoye o amplíe lo que ya se conoce sobre el tema.
- Conocimiento del nivel cultural del destinatario.
- Cuidado de la coherencia del texto.
- Utilización del tono adecuado.
- Verificación de la conclusión (que incluya los puntos que se desarrollaron en el escrito)
- Elección del título.
- Evitar errores ortográficos, de puntuación, sintaxis y coherencia.

#### Monólogo interior

Implica la participación de la primera persona. Varias son las formas de presentar el relato en primera persona.

El discurso en solitario del personaje introducido por un narrador (su ausencia y la intensificación) de los contenidos de la conciencia es lo que dará lugar a



la aparición del “monólogo interior”, que es un discurso autónomo.

### Transcribimos ejemplos de los relatos en 1ª persona

#### Ejemplo 1

Don Fermín contemplaba la ciudad. Era una presa que le disputaban, pero que acabaría por devorar él sólo. ¡Qué! ¿También aquel mezquino imperio habían de arrancarle? No, era suyo. Lo había ganado en buena Lid. ¿Para qué eran los necios? También al Magistral se le subía a la cabeza; también el veía a los vetustenses como escarabajos; sus viviendas viejas y negruzcas, a aplastadas, las creían los vanidosos ciudadanos, palacios, que eran madrigueras, cuevas, montones de tierra, labor de topo. ¿Qué habían hecho lo dueños de aquellos palacios viejos y arruinados de la Encimada que él tenía allí a sus pies? ¿Qué habían hecho? Heredar. ¿Y él? ¿Qué había hecho él? Conquistar (Clarín, La Regenta, p 15).

#### Ejemplo 2. Narrativa Personal

La muchacha estaba próxima al llanto. Pensé que el mundo se me venía abajo, sin que yo atinara a nada tranquilo o eficaz. Me encontré algo que ahora me avergüenza escribir:

- Veo que me he equivocado. Buenas tardes. Salí apresuradamente y caminé casi corriendo en una dirección cualquiera. Habría caminado una cuadra cuando oí detrás una voz que me decía:

¡Señor, señor!

- Era ella, que me había seguido sin animarse a detenerme. Ahí estaba y no sabía cómo justificar lo que había pasado. En voz baja, me dijo:
- Perdóneme, señor... Perdone mi estupidez... Estaba tan asustada...

#### La historieta <sup>2</sup>

La Historieta consiste en “una narración construida mediante la interacción de dibujos de textos en forma de secuencia, que trata de mostrar el desarrollo de las acciones y los escenarios en que éstas se producen”.

De esta definición se deducen los rasgos del género:

- Predominio de lo diacrónico.
- La integración icónico – verbal.
- El uso de código específico.
- La pertenencia a la cultura de masas (por la pretensión de difusión amplia).
- La finalidad “distractiva”.



## Cuento: *El Cautivo*

**Autor:** Jorge Luis Borges

### Análisis del tema

#### Posibles respuestas

1. ¿A qué se debería la imprecisión del lugar geográfico?

**R.** El episodio había ocurrido muchos años atrás. "Creo que fue en Junín o Tapalqué", "la crónica había perdido datos"; "y no quiero inventar lo que no sé".

- A pesar de desconocer datos, la historia tiene visos de realidad.

¿Qué significado tiene dentro del contexto la expresión: un soldado venido de tierra adentro? Tierra adentro, alejada de las poblaciones, de las ciudades; tierras vigiladas por el ejército del ataque indígena.

2. Significado de expresiones textuales.

- "Lo buscaron inútilmente"... , búsqueda infructuosa. Expresión que condensa años de varios intentos, desesperación de estos padres que perdieron "un hijo".

- "El hombre ya no sabía hablar su lengua natal". El hombre había perdido ese retazo de su vida, su niñez. Le habían arrancado de su memoria. Otra vida mucho más dura, el de la supervivencia del más fuerte la había sustituido. Ya no conservaba nada de este tiempo; ni como recuerdo.

- "de pronto bajó la cabeza y gritó"... - Un detalle, "un cuchillo" fue el rescatador de su pasado, el detonante. "Vértigo entre el pasado y el presente"... El momento de indecisión, la lucha interna, las emociones tan intensas recibidas del pasado y del presente. Su antiguo hogar, su familia, el destierro...

3. Expresamos el simbolismo de :

**R:** \* el cuchillo con mago de asta le recuerda su niñez, un retazo de su vida, el reconocimiento de su casa,

- el desierto simboliza la libertad.
- Vivir entre paredes representa el encierro, tipo la vida a la que no estaba acostumbrado.

4. Perspectivas del narrador.

El narrador es omnisciente pero finge no saber con exactitud qué ocurrió realmente. En algún momento participa de la historia. "Yo querría saber que ocurrió con exactitud", intervención del narrador.

5. Traumas posibles:

Los del hijo:

- Pérdida del idioma natal.
- Desconocimiento de sus verdaderos padres.
- El trabajo por el desierto y la vida dura. Los de los padres:
- El dolor y la angustia (deducido, no expresado).
- El desaliento (inútil búsqueda).

6. Discutimos sobre el contenido de este esquema.

**R:** - Situación perdida.

- Sufrimiento de los padres.
- Crecimiento sin amor de los padres.
- Sentimientos confusos. Vuelta: reconocimiento de la casa.
- El estado anímico en que queda los padres.

**R:** El esquema representa las distintas secuencias del cuento, desde la desaparición del niño robado por los indios, la pena y el dolor de los padres de este niño perdido, su supervivencia entre estos malones que no lo mataron, cosa rara, lo dejaron vivir, la vuelta a la casa que no reconoció hasta que en un momento corrió hasta el lugar donde había dejado su cuchillito, momento fugaz de alegría, pero, fue de solo un momento pues volvió al desierto. A sus padres lo había olvidado y ellos nada pudieron hacer.

2. Rivera J. Panorama de la historia en la Argentina. Buenos aires. Libros del quirquincho, 1992, p 4. Bibliografía: Gubern, R. El lenguaje de los comics. Ed. Península. Colección Medios de Comunicación en la Enseñanza, 1989.